

**CITY OF PLACENTIA
NOTICE OF PUBLIC HEARING**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the City Council of the City of Placentia will hold public hearings in the Council Chambers of the Placentia City Hall, 401 East Chapman Avenue on the following dates:

Tuesday, February 6, 2018, at 7:00 p.m., or as soon thereafter as the matter may be heard, in which the Council will hold the first of a series of four public hearings to receive public comments and input regarding the composition of potential Council election district boundaries.

Tuesday, February 20, 2018, at 7:00 p.m., or as soon thereafter as the matter may be heard, in which the Council will hold the second of a series of four public hearings to receive public comments and input regarding the composition of potential council election district boundaries. Following the public hearing, draft maps of potential Council election district boundaries will be published and additional public hearings scheduled.

All interested parties are invited to attend the public hearing and express opinions or submit information. The public hearings may be continued from time to time, as necessary, by giving notice at the aforementioned hearing.

Copies of the Staff Report for the first public hearing will be available for public inspection in the City Clerk's Office at the City of Placentia City Hall on and after Thursday, February 1, 2018 or by visiting the City's website at www.placentia.org. Copies of the Staff Report for the second public hearing will be available for public inspection at the above listed locations on and after Thursday, February 15, 2018. If you have any questions, please contact the City Clerk's Office at 714-993-8231.

Information about district elections, why the City is making this change, and the process is available on the City website.

If a person wishes to challenge, in court, any action the City Council may take regarding the subject matter of the public hearing, then that person may be limited to raising only those issues raised at the subject public hearing or in written correspondence timely delivered to the City Clerk at, or prior to, the public hearing.

FURTHER INFORMATION on these items may be obtained at the City Clerk's Office or by telephone: (714) 993-8231.

Rosanna Ramirez
Chief Deputy City Clerk
City of Placentia

PUBLISHED: January 26, 2018
POSTED: January 25, 2018

**CIUDAD DE PLACENTIA
AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA**

POR MEDIO DEL PRESENTE SE NOTIFICA que el Concejo Municipal de la ciudad de Placentia celebrará audiencias públicas en la Cámara del Concejo en la Municipalidad de Placentia, 401 East Chapman Avenue, en las fechas siguientes:

Martes 6 de febrero de 2018 a las 7:00 de la tarde o tan pronto como sea posible conocer la cuestión, día en el cual el Concejo celebrará la primera de una serie de cuatro audiencias públicas para recibir comentarios de la comunidad con respecto a la formación de una posible delimitación de distritos electorales del Concejo.

Martes 20 de febrero de 2018 a las 7:00 de la tarde o tan pronto como sea posible conocer la cuestión, día en el cual el Concejo celebrará la segunda de una serie de cuatro audiencias públicas para recibir comentarios de la comunidad con respecto a la formación de una posible delimitación de distritos electorales del Concejo. Después de la audiencia pública, se publicarán mapas preliminares de una posible delimitación de distritos electorales del Concejo y se programarán otras audiencias públicas.

Se invita a todas las personas interesadas a asistir a la audiencia pública y expresar opiniones o presentar información. Las audiencias públicas se podrán postergar en ocasiones según sea necesario, mediante notificación en la audiencia antes mencionada.

El público podrá examinar copias del Informe de Personal de la primera audiencia pública en la Secretaría de la Municipalidad de la ciudad de Placentia a partir del jueves 1 de febrero de 2018, inclusive, o si visita la página electrónica de la Ciudad en www.placentia.org. El público podrá examinar copias del Informe de Personal de la segunda audiencia pública en los lugares antes mencionados a partir del jueves 15 de febrero de 2018, inclusive. Si tiene alguna pregunta, no dude en comunicarse con la Secretaría Municipal llamando al número 714-993-8231.

En la página electrónica de la Ciudad puede encontrar información sobre las elecciones distritales, el motivo por el cual la Ciudad está efectuando este cambio, y el proceso.

Las personas que deseen impugnar en un tribunal alguna medida que pueda tomar el Concejo Municipal con respecto al tema de referencia de la audiencia pública estarán limitadas a plantear únicamente las cuestiones que se planteen en dicha audiencia pública o mediante correspondencia por escrito que se entregue de forma oportuna a la Secretaría Municipal antes de la audiencia pública, inclusive.

PUEDE OBTENER MÁS INFORMACIÓN sobre estos temas en la Secretaría Municipal o por teléfono si llama al número (714) 993-8231.

Rosanna Ramirez
Subsecretaria Municipal en Jefe
Ciudad de Placentia

PUBLICACIÓN IMPRESA: 26 de enero de 2018
PUBLICACIÓN DIGITAL: 25 de enero de 2018

普拉森舍市 公開聽證會通知

特此通知，普拉森舍市議會將於下列日期在市政廳議會大廳（401 East Chapman Avenue）舉行公開聽證會：

2018年2月6日（星期二）晚7時或此後最早適當時間：舉行第一次公開聽證會，就可能的議會選區邊界的構成聽取公眾意見和建議。為此將總共舉行四次公開聽證會。

2018年2月20日（星期二）晚7時或此後最早適當時間：舉行第二次公開聽證會，就可能的議會選區邊界的構成聽取公眾意見和建議。為此將總共舉行四次公開聽證會。在本次公開聽證會結束後，將發佈可能的市議會選區邊界草圖，並安排進一步公開聽證會。

歡迎所有感興趣的人士出席公開聽證會，並發表意見或提供資訊。根據需要，可在上述會議上發出通知，不定期舉行更多場公開聽證會。

自2018年2月1日（星期四）起，公眾可在普拉森舍市政廳市書記官辦公室查閱第一次公開聽證會的工作人員報告，亦可上網查閱：www.placentia.org。自2018年2月15日（星期四）起，公眾可在同一地點查閱第二次公開聽證會的工作人員報告。如果您有任何疑問，請與市書記官辦公室聯絡，電話號碼714-993-8231。

如果需要瞭解有關區級選舉的資訊、本市作出此項改變的原因以及相關程式，請在市政府網站上查閱。

如果有人想要在法庭上質疑市議會就公開聽證涉及的事項可能採取的任何行動，該人士可能僅限於提出在相關公開聽證會上曾經提出的問題或者以書面信函在聽證會上或會前提交市書記官的問題。

如果需要就上述事項瞭解**更多資訊**，可前往市書記官辦公室查閱，或電洽：(714) 993-8231。

Rosanna Ramirez
首席代理市書記官
普拉森舍市

發佈日期： 2018年1月26日

張貼日期： 2018年1月25日

플라센시아시
공청회 공지

플라센시아 시의회는 401 East Chapman Avenue 에 위치한 플라센시아 시청 의회 회의실에서 다음과 같은 날짜에 공청회를 개최할 것을 이에 **공지합니다.**

2018 년 2 월 6 일 화요일 오후 7 시 또는 그 직후 안건의 논의가 가능할 시 잠재적 시의회 선거 구역 경계선의 구성에 대한 주민의 논평과 의견을 수렴하기 위해 시의회는 일련의 4 회 공청회 중 첫 공청회를 개최합니다.

2018 년 2 월 20 일 화요일 오후 7 시 또는 그 직후 안건의 논의가 가능할 시 잠재적 시의회 선거 구역 경계선의 구성에 대한 주민의 논평과 의견을 수렴하기 위해 시의회는 일련의 4 회 공청회 중 두 번째 공청회를 개최합니다. 공청회 이후, 잠재적 시의회 선거 구역 경계선 제안 확정 초안이 공표될 것이며 추가 공청회가 예정될 것입니다.

이해관계자 모두는 공청회에 참여하셔서 의견을 발표하시거나 자료 접수를 하시기 바랍니다. 필요한 때에 따라 상기 공청회에서 공지하고 공청회는 계속될 수 있습니다.

첫 공청회의 직원 보고서 사본은 주민 열람을 위해 2018 년 2 월 1 일 목요일 이후부터 플라센시아 시청 시 서기관 사무실에 비치될 것이며 시 웹사이트인 www.placentia.org 을 방문하셔도 됩니다. 두 번째 공청회의 직원 보고서 사본은 2018 년 2 월 15 일 목요일 이후부터 상기 명시된 곳에서 열람할 수 있도록 비치될 것입니다. 만약 문의가 있으시다면 시 서기관 사무실을 714-993-8231 로 연락하시기 바랍니다.

구역 선거, 왜 시에서 이러한 변경을 이행하는지, 또는 절차에 대한 안내는 시 웹사이트에서 찾아보실 수 있습니다.

공청회가 개최되는 안건에 대해 시의회가 택하는 조치에 대해 법원에 이의를 제기하실 분은 대상 공청회에서 논의된 사안에 대해서만 이의를 제기할 수 있거나, 서면으로 시 서기관에게 적절한 시간 내 또는 공청회 개시 전에 서신을 전달해야 하는 제한을 받을 수 있습니다.

상기 내용에 대한 더 **많은 안내 사항**은 시 서기관 사무실이나 전화 (714) 993-8231 로 문의하시면 됩니다.

로산나 라미레즈 (Rosanna Ramirez)

시 서기관 보좌 (Chief Deputy City Clerk)

플라센시아시

공표 날짜: 2018 년 1 월 26 일

공시: 2018 년 1 월 25 일

THÀNH PHỐ PLACENTIA THÔNG BÁO ĐIỀU TRẦN CÔNG CỘNG

THEO ĐÂY LÀ THÔNG BÁO là Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Placentia sẽ mở các buổi điều trần công cộng tại Phòng Họp Hội Đồng trong Tòa Thị Chính Placentia, 401 East Chapman Avenue vào những ngày sau đây:

Thứ Ba, 6 Tháng Hai, 2018, lúc 7:00 tối, hoặc sau đó không lâu khi có thể, Hội Đồng sẽ mở buổi đầu tiên trong một loạt gồm bốn buổi điều trần công cộng để công chúng nhận xét và đóng góp ý kiến về phạm vi đường biên có thể áp dụng cho các địa hạt bầu cử Hội Đồng Thành Phố.

Thứ Ba, 20 Tháng Hai, 2018, lúc 7:00 tối, hoặc sau đó không lâu khi có thể, Hội Đồng sẽ mở buổi thứ nhì trong một loạt gồm bốn buổi điều trần công cộng để công chúng nhận xét và đóng góp ý kiến về phạm vi đường biên có thể áp dụng cho các địa hạt bầu cử Hội Đồng Thành Phố. Sau buổi điều trần công cộng này thì sẽ có án hành bản thảo bản đồ phạm vi đường biên có thể áp dụng cho các địa hạt bầu cử và sắp xếp lịch trình cho những buổi điều trần công cộng kế tiếp.

Chúng tôi mời tất cả những thành phần quan tâm đến tham dự buổi điều trần công cộng này và trình bày ý kiến hoặc nộp dữ kiện. Những buổi điều trần công cộng có thể thỉnh thoảng được tiếp tục, nếu cần, bằng cách thông báo tại buổi điều trần nói trên.

Bản sao Phúc Trình Nhân Viên cho buổi điều trần công cộng đầu tiên sẽ được để tại Văn Phòng Thư Ký Thành Phố tại Tòa Thị Chính Placentia cho công chúng xem xét vào hoặc sau ngày Thứ Năm, 1 Tháng Hai, 2018 hoặc bằng cách đến website của Thành Phố tại www.placentia.org. Bản sao Phúc Trình Nhân Viên cho buổi điều trần công cộng thứ nhì cho công chúng xem xét sẽ được để tại các địa điểm nêu trên vào hoặc sau ngày Thứ Năm, 15 Tháng Hai, 2018. Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì, xin liên lạc với Văn Phòng Thư Ký Thành Phố tại số 714-993-8231.

Dữ kiện về các cuộc bầu cử địa hạt, lý do tại sao Thành Phố đưa ra thay đổi này, và tiến trình đều có thể trên website của Thành Phố.

Nếu một người muốn phản đối, tại tòa, bất cứ hành động nào Hội Đồng Thành Phố có thể áp dụng về vấn đề điều trần công cộng, thì người đó có thể chỉ được nêu những vấn đề được nêu tại buổi điều trần công cộng hoặc liên lạc bằng thư gửi kịp thời đến tay Thư Ký Thành Phố tại, hoặc trước khi có, buổi điều trần công cộng.

Quý vị có thể hỏi **THÊM CHI TIẾT** về những mục này tại Văn Phòng Thư Ký Thành Phố hoặc bằng điện thoại: (714) 993-8231.

Rosanna Ramirez
Trưởng Phòng Phó Thư Ký Thành Phố
Thành Phố Placentia

ẤN HÀNH: 26 Tháng Giêng, 2018
ĐĂNG: 25 Tháng Giêng, 2018